

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	1
Auf einen Blick	1
Symbole	2
Signalwörter	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Montage	4
Benutzung	5
Reinigung und Aufbewahrung	6
Gerät Reaktivieren	6
Problembehebung	6
Entsorgung	7
Technische Daten	8

Lieferumfang

(Bild A)

- 1 Hauptgerät mit Anschlussleitung, 1 x
 - 2 1/2"-Adapter, 1 x
 - 3 3/4"-Adapter (z. B. für eine Schnellkupplung am Wasserzulauf), 1 x
 - 4 Kabelbinder, 3 x
 - 5 Universaladapter, 1 x
 - 6 Metallschelle, 1 x
 - 7 Kleiner Dichtungsring (des 1/2"-Adapters), 1 x
 - 8 Mittlerer Dichtungsring (für den Wasserzulauf), 1 x
 - 9 Großer Dichtungsring (des 3/4"-Adapters), 1 x
- Nicht abgebildet:
- 3/4"-Kunststoff-Adapter (z. B. für eine Schnellkupplung am Wasserauslauf), 1 x
 - Montage- und Gebrauchsanleitung, 1 x

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden überprüfen. Bei Schäden nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren. Eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Gerät abnehmen. **Niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise entfernen!**

Auf einen Blick

(Bild B)

- 10 Wasserzulauf
- 11 Wasserregler (Temperatur)
- 12 Positionsmarkierung
- 13 Strahlregler (abnehmbar)
- 14 Wasserauslauf
- 15 Display

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für den **Universal-Durchlauferhitzer** entschieden haben. Er kann schnell, einfach und mühelos nahezu überall installiert werden, wo es einen Wasser- und Stromanschluss gibt. Anschrauben, Stecker rein, fertig! Einfach Dank der integrierten, leistungsstarken Heizspirale wird das Wasser sofort warm – ohne Verzögerung und ohne Wasserspeicher! Die genaue Temperatur können Sie zudem jederzeit an der digitalen LED-Anzeige ablesen. Endlich haben Sie überall dort heißes Wasser, wo Sie es schon lange gebraucht haben: im Garten, in Ihrer Werkstatt, auf der Terrasse, im Wohnwagen u.v.m. Sollten Sie Fragen zum Gerät sowie zu Ersatz- / Zubehöerteilen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Website: www.ds-group.de/kundenservice

Informationen zur Montage- und Gebrauchsanleitung

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes diese Montage- und Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist ein Bestandteil des Gerätes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Montage- und Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

Symbole



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen mögliche Gefahren an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen.



Ergänzende Informationen



Montage- und Gebrauchsanleitung vor Benutzung lesen!



Wechselspannung



Für Lebensmittel geeignet.

Signalwörter

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

WARNUNG – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

HINWEIS – kann Risiko von Sachschäden zur Folge haben

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist dazu bestimmt, den Wasserdurchfluss zu regeln und Wasser zu erwärmen.
- Es muss sichergestellt sein, dass das Produkt korrekt montiert ist (siehe Kapitel „Montage“) und die Vorgaben zum Stromanschluss und Wasserdruck (siehe Kapitel „Technische Daten“) befolgt werden.
- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.

- Das Gerät nur für den angegebenen Zweck und nur wie in der Montage- und Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 3 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät ist vor der Reinigung/Wartung und bei längerem Nichtgebrauch stets vom Netz zu trennen.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Die Anschlussleitung nicht selbst austauschen. Wenn das Gerät, die Anschlussleitung oder das Zubehör beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller, Kundenservice oder autorisierte Fachhändler ersetzt bzw. repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Warnung: Nicht einschalten, wenn die Möglichkeit besteht, dass das Wasser im Wassererwärmer gefroren ist.
- Der Auslauf darf nicht an andere als die angegebenen Ventile und Armaturen angeschlossen werden.
- Der Wassereinlauf dieses Gerätes darf nicht mit Einlaufwasser aus anderen Wasserwärmungssystemen verbunden werden.



WARNUNG – Stromschlaggefahr

- Kinder und Tiere von der Anschlussleitung fernhalten, wenn sie an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn Wasser an einer anderen Stelle als dem Wasserauslauf austritt.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese nicht ins Wasser fallen oder nass werden können.

- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen während es an das Stromnetz angeschlossen ist, sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. **Erst danach** das Gerät aus dem Wasser herausholen.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen lagern.
- Das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit lagern.



WARNUNG – Verletzungs- gefahr

- Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Sicherstellen, dass die Anschlussleitung stets außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren ist. Es besteht Strangulationsgefahr.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Nur Original-Zubehöerteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu verhindern.
- Das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn während des Betriebes ein Fehler auftritt oder vor einem Gewitter.
- Immer am Netzstecker und nie am Netzkabel ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder die Anschlussleitung legen.
- Darauf achten, dass die Anschlussleitung nicht gequetscht, geknickt oder über scharfe Kanten gelegt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung

kommt. Die Anschlussleitung nicht, z. B. mit einem Tuch, abdecken.

- Das Gerät vor Feuer, extremen Temperaturen und Stößen schützen.
- Den Strahlregler regelmäßig entkalken.

Montage

Beachten!

- **Nicht an frostgefährdeten Orten installieren!**
- Das Gerät darf nur an eine Kaltwasserleitung angeschlossen werden. Ist sowohl ein Kalt- als auch Warmwasseranschluss vorhanden, darf nur der Kaltwasseranschluss verwendet werden. Bei Fragen oder Unsicherheit eine Sanitär-Fachkraft konsultieren.
- Dieses Gerät muss senkrecht und ohne Neigungswinkel am Wasserhahn installiert werden.
- Das Gerät **zuerst an die Wasserleitung und erst danach an die Stromleitung** anschließen.
- Nach dem Gebrauch immer zuerst von der Stromleitung trennen.
- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit einer 16 A-Sicherung anschließen. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
- Das Gerät nicht zusammen mit anderen Verbrauchern mit hoher Wattleistung an einen Stromkreis anschließen, um eine Überlastung und ggf. einen Kurzschluss (Brand) zu vermeiden. Sicherstellen, dass der Stromkreis für die Leistung des Gerätes ausgelegt ist.

- Keine Mehrfachsteckdosen, Verlängerungskabel über 3 m Länge und Kabeltrommeln verwenden.
- Der Wasserdruck der Wasserzuleitung muss innerhalb der im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Grenzen liegen.
- Das Gerät, die Anschlussleitung und sämtliches Zubehör vor der Montage auf Beschädigungen überprüfen. Das Gerät nur benutzen, wenn alle Komponenten unbeschädigt und funktionsfähig sind.

Wir empfehlen, den Wasserzulauf (10) des Gerätes direkt, oder über eine Schnellkupplung, an einen Wasserhahn, und nicht an einen Schlauch, anzuschließen. Für eine einwandfreie Funktionsweise sollte eine zu lange Strom- und Wasserzuleitung vermieden werden.

1. Das Hauptgerät (1) an den Wasseranschluss (vorzugsweise Wasserhahn) montieren. Dazu den mittleren Dichtungsring (8) in den Wasserzulauf (10) einlegen und ...
 - a) ... diesen an den Wasseranschluss schrauben,
 - b) ... bei einem $\frac{3}{4}$ “-Gewinde (z. B. einer Schnellkupplung) den großen Dichtungsring (9) in den $\frac{3}{4}$ “-Adapter (3) einlegen und diesen dazwischen schrauben (**Bild C**),
 - c) ... bei einem $\frac{1}{2}$ “-Gewinde den kleinen Dichtungsring (7) in den $\frac{1}{2}$ “-Adapter (2) einlegen und diesen dazwischen schrauben (**Bild C**),
 - d) ... bei anderen Wasseranschlüssen zusätzlich zum $\frac{1}{2}$ “-Adapter (2) mit Dichtungsring den Universaladapter (5) und die Metallschelle (6) verwenden (**Bild D**). Den Universaladapter in den $\frac{1}{2}$ “-Adapter schrauben. Das andere Ende auf der

Wasseranschluss stecken und mit der Metallschelle (6) fixieren, indem sie enger gedreht wird.

2. Soll am Wasserauslauf (14) eine Schnellkupplung angebracht werden, den Strahlregler (13) abschrauben und den $\frac{3}{4}$ “-Kunststoff-Adapter hineindrehen. Auf diesen eine handelsübliche Schnellkupplung schrauben. Ansonsten diesen Schritt überspringen.
3. Die Wasserzufuhr öffnen.
4. Den Wasserregler (11) des Gerätes auf Wasserfluss stellen (nach unten drehen bis ein Klicken zu hören ist) und alle Verbindungen auf Dichtigkeit überprüfen. Etwaige Lecks beheben.
5. **Erst wenn alles dicht ist**, den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Benutzung

Bild E zeigt die möglichen Positionen des Wasserreglers (11) und die entsprechenden Einstellungen:

- Wird der Wasserregler nach unten gedreht, erhöht sich der Durchfluss von kaltem Wasser.
- Dreht man ihn nach oben, erhöht sich der Durchfluss von Warmwasser. **Mit Zunahme der Durchflussmenge im Warmwasserbereich sinkt die Wassertemperatur.**

Wird das Gerät im Warmwasserbereich betrieben, zeigt das Display die aktuelle Wassertemperatur an.



Strom wird lediglich bei der Warmwassererzeugung verbraucht. Es ist daher nicht notwendig, den Netzstecker zu ziehen, um Strom zu sparen.

Der Artikel hat keine Wasserabsperrfunktion. Der Wasserfluss muss immer über den Haupthahn gestoppt werden und kann noch einige Zeit nachtropfen.

Reinigung und Aufbewahrung

Beachten!

- Zum Reinigen keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspads verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch vom Gerät abwischen.
- Kühl und trocken, für Kinder und Tiere unzugänglich lagern.

Wird der Wasserfluss schwächer oder unregelmäßig, sollte der Strahlregler (13) gereinigt werden:

- Den Strahlregler abschrauben und ausspülen.
- Eventuelle Kalkablagerungen mit einem handelsüblichen Entkalker entkalken.
- Beim Zusammensetzen den Dichtungsring nicht vergessen!

Gerät Reaktivieren

Durch Überhitzung kann die Sicherung des Gerätes ausgelöst werden. Um das Gerät wieder in Betrieb zu setzen, den Wasserregler (11) mit etwas Kraftaufwand aufklappen und den Reset-Knopf drücken (Bild F).

Problembehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den nachfolgenden Schritten das Problem nicht lösen, den Kundenservice kontaktieren.



Nicht versuchen, ein elektrisches Gerät selbst zu reparieren!

Der Wasserfluss ist schwächer geworden.

Der Strahlregler (13) ist verschmutzt/ verkalkt.

- Wie im Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“ beschrieben, reinigen.

Das Wasser wird nicht warm und das Display wird nicht eingeschaltet.

Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.

- Den Sitz des Netzsteckers korrigieren.

Die Sicherung des Gerätes wurde aufgrund von Überlastung ausgelöst.

- Das Gerät wie im Kapitel „Gerät reaktivieren“ beschrieben, wieder in Betrieb nehmen.

Die Steckdose ist defekt.

- Eine andere Steckdose ausprobieren.

Es ist keine Netzspannung vorhanden.

- Die Sicherung des elektrischen Verteilers (Sicherungskasten) überprüfen.

Das Wasser ist lauwarm.

Je größer die Durchflussmenge des Warmwassers, desto kühler das Wasser.

- Den Wasserfluss reduzieren.

Das Wasser ist zu heiß.

Der Wasserzulauf (10) ist verstopft.

- Das Gerät vom Wasseranschluss abschrauben und die Verunreinigung entfernen.

Der Wasserdruck der Zuleitung ist zu gering.

- Die Anforderungen an den Wasserdruck stehen im Kapitel „Technische Daten“. Diese Anforderungen für eine optimale Funktionsweise des Gerätes erfüllen.

Die Sicherung im Sicherungskasten wurde ausgelöst.

Zu viele Geräte in einem Stromkreis angeschlossen.

- Anzahl der angeschlossenen Geräte reduzieren.

Der Stromkreis ist für die Leistung des Gerätes nicht ausgelegt.

- An einen anderen Stromkreis anschließen. Die Anforderungen stehen im Kapitel „Technische Daten“.

Entsorgung



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Das nebenstehende Symbol (durchgestrichene Mülltonne mit Unterstrich) bedeutet, dass Altgeräte nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme gehören.

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern und Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben. Rücknahmepflichtig sind auch Geschäfte, die Elektro- und Elektronikgeräte auf dem Markt bereitstellen.

Die Abfallvermeidung leistet einen noch wertvolleren Beitrag zum Umweltschutz. Sofern möglich, ist daher neben einer weiteren eigenen Nutzung oder Reparatur auch die Abgabe an Zweitnutzer eine ökologisch wertvolle Alternative zur Entsorgung.

Technische Daten

Artikelnummer:	11089
Modellnummer:	SDR-20JBJ-3
Nennspannung:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Leistung:	3000 – 3600 W
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IPX4
Betriebsdruck:	0,04 – 0,4 MPa (1,4 – 6 l/min)
Nenndruck:	0 MPa
Stromanschluss:	Steckdose mit einer 16 A-Sicherung
Wassertemperatur:	bis 60 °C beim Wasserzulauf mit einer Temperatur von ca. 10 °C
ID Montage- und Gebrauchsanleitung:	Z 11089 M DS V2 0625 fd

Alle Rechte vorbehalten.



List of Contents

Scope of delivery	9
At a Glance	9
Symbole	10
Signal words	10
Intended use	10
Assembly	12
Use	13
Cleaning and storage	13
Reactivating the Device	14
Troubleshooting	14
Disposal	15
Technical Data	16

Scope of delivery

(Picture A)

- 1 Main unit with connecting cable, 1 x
- 2 1/2" adapter, 1 x
- 3 3/4" adapter (e.g., for a quick-connect coupling on the water inlet), 1 x
- 4 Cable tie, 3 x
- 5 Universal adapters, 1 x
- 6 Metal clamp, 1 x
- 7 Small sealing ring (for the 1/2" adapter), 1 x
- 8 Medium sealing ring (for the water inlet), 1 x
- 9 Large sealing ring (for the 3/4" adapter), 1 x

Not shown:

- 3/4" plastic adapter (e.g., for a quick-connect coupling on the water outlet), 1 x
- Installation and operating instructions, 1 x

Check the delivery contents for completeness and any transport damage. If damaged, do not use the device and contact customer service.

Remove any film, stickers, or transport protection from the device. **Never remove the rating plate or any warning labels!**

At a Glance

(Picture B)

- 10 Water inlet
- 11 Water regulator (temperature)
- 12 Position marker
- 13 Flow regulator (detachable)
- 14 Water outlet
- 15 Disposal

Dear Customer,

We're pleased that you've chosen our **universal continuous-flow water heater**. It can be installed quickly, easily, and effortlessly almost anywhere there's a water and power connection. Screw it on, plug it in, and you're done! Thanks to the integrated, powerful heating coil, the water heats up instantly – without delay and without a water tank! You can also read the exact temperature at any time on the digital LED display. Finally, you have hot water everywhere you've needed it for a long time: in the garden, in your workshop, on the patio, in your caravan, and much more.

If you have any questions about the device or about spare parts or accessories, please contact customer service via our website: www.ds-group.de/kundenservice

Information on assembly and operating instructions

Before using the device for the first time, please read these assembly and operating instructions carefully and keep them for future reference and future use. They are an integral part of the device. The manufacturer and importer assume no liability if the information in these assembly and operating instructions is not followed.

Symbole



Danger symbols: These symbols indicate potential hazards. Read and follow the associated safety instructions carefully.



Additional information



Read the assembly and operating instructions before use!



AC voltage



Suitable for food contact.

Signal words

Signal words indicate hazards that may occur if the corresponding instructions are not observed.

WARNING – Medium risk, can result in serious injury or death.

NOTICE – May result in risk of property damage.

Intended use

- The device is designed to regulate water flow and heat water.
- Ensure that the product is correctly installed (see the "Installation" chapter) and that the electrical connection and water pressure specifications (see the "Technical Data" chapter) are followed.
- The device is intended for private use, not for commercial use.

- Use the device only for its intended purpose and only as described in the installation and operating instructions. Any other use is considered improper.
- The warranty does not cover any defects resulting from improper handling, damage, or attempted repair. This also applies to normal wear and tear.

Safety instructions

- This device may be used by **children** aged 3 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or people with a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from failure to comply with the relevant safety precautions.
- **Children** must not play with the device.
- Cleaning and **user maintenance** must not be carried out by **children** without supervision.
- The device must always be disconnected from the mains power before cleaning / maintenance and when not in use for a prolonged period.
- Do not make any modifications to the device. Do not replace the connecting cable yourself. If the device, the connecting cable or the accessories are damaged, they must be replaced or repaired by the manufacturer, customer service department or an authorized distributor in order to avoid any hazards.
- Warning: Do not switch on the device if it is possible that the water inside the water heater is frozen.
- The outlet must not be connected to valves and fittings other than those specified.
- The water inlet of this device must not be connected to water flowing in from other water heating systems.



WARNING – Risk of electric shock

- Keep children and animals away from the power cord when the device is plugged in.
- Do not use the device if water is leaking from any location other than the water outlet.
- Never immerse the device or power cord in water or other liquids, and ensure that they cannot fall into water or get wet.

Never touch the device or power cord with wet hands when the device is plugged in.

- If the device falls into water while plugged in, immediately unplug the device. **Only then** remove the device from the water.
- Only store the device indoors.
- Do not store the device in rooms with high humidity.



WARNING – Risk of injury

- Keep packaging materials away from children and animals. There is a risk of suffocation.
- Ensure that the power cord is always out of reach of small children and animals. There is a risk of strangulation.

NOTICE – Risk of material and property damage

- Use only original accessories from the manufacturer to avoid impairing the device's functionality and preventing possible damage.
- Switch off the device and unplug the power cord from the outlet if a fault occurs during operation or before a thunderstorm.
- Always pull on the power cord, never on the power cord, to disconnect the device from the power supply.
- Do not place heavy objects on the device or the power cord.
- Ensure that the power cord is not crushed, kinked, or placed over sharp edges, and does not come into contact with hot surfaces. Do not cover the power cord, e.g., with a cloth.
- Protect the device from fire, extreme temperatures, and impacts.
- Descale the aerator regularly.

Assembly

Please Note!

- **Do not install in places where there is a risk of frost!**
- The device must only be connected to a cold water pipe. If there is both a cold and a hot water connection, only the cold water connection may be used. If you have any questions or are uncertain, consult a plumbing expert.
- This device must be installed upright and without any angle of inclination on the water tap.
- First connect the device **to the water pipe and only after this to the power cable**.
- Always disconnect it from the power cable first after use.
- Only connect the device to a plug socket with a 16 A fuse that is properly installed. The mains voltage must match the technical data of the device. The plug socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated.
- Do not connect the device along with other consumers with a high wattage to a circuit in order to prevent overloading and a possible short circuit (fire). Make sure that the circuit is designed to handle the power of the device.
- Do not use any multiple sockets, extension cables more than 3 m long or cable extension reels.
- The water pressure of the water supply pipe must be within the limits which are specified in the "Technical Data" chapter.
- Check the device, the connecting cable and all accessories for damage prior to installation. Use the device only if

all components are undamaged and in working order.

We recommend connecting the water inlet (10) of the device directly, or via a quick coupling, to a tap, and not to a hose. To ensure it works perfectly, you should avoid using a power cable or water supply pipe which is too long.

1. Fit the main device (1) on the water supply connection (preferably a tap). To do this, insert the medium sealing ring (8) into the water inlet (10) and ...
 - a) ... screw this onto the water supply connection,
 - b) ... with a $\frac{3}{4}$ " thread (e.g. a quick coupling) insert the large sealing ring (9) into the $\frac{3}{4}$ " adapter (3) and screw this in between (Picture C),
 - c) ... with a $\frac{1}{2}$ " thread insert the small sealing ring (7) into the $\frac{1}{2}$ " adapter (2) and screw this in between (Picture C),
 - d) ... with other water supply connections, in addition to the $\frac{1}{2}$ " adapter (2) with the sealing ring, use the universal adapter (5) and the metal clamp (6) (Picture D). Screw the universal adapter into the $\frac{1}{2}$ " adapter. Plug the other end onto the water supply connection and fix it in place with the metal clamp (6) by twisting it tighter.
2. If a quick coupling is to be fitted on the water outlet (14), unscrew the flow regulator (13) and screw in the $\frac{3}{4}$ " plastic adapter. Screw a standard quick coupling onto it. Otherwise skip this step.
3. Open the water supply.
4. Turn the water regulator (11) of the device to water flow (turn it downwards until you hear a click) and check all connections for any leaks. Fix any leaks.

5. **Only if there are no leaks** should you plug the mains plug into the plug socket.

Use

Picture E shows the possible positions of the water regulator (11) and the corresponding settings:

- When the water regulator is turned downwards, the flow of cold water increases.
- When it is turned upwards, the flow of hot water increases. **The water temperature drops as the amount of water flowing in the hot water range increases.**

When the device is operated in the hot water range, the display shows the current water temperature.



Electricity is only consumed when heating water, so there's no need to unplug the appliance to save energy.

This item does not have a water shut-off function. The water flow must always be stopped using the main valve and may continue to drip for some time.

Cleaning and storage

Please Note!

- Do not use any sharp or abrasive cleaning agents or cleaning pads to clean the device. These may damage the surfaces.
- Wipe any dirt off the device with a damp cloth.
- Store the device in a cool, dry place that is out of the reach of children and animals.

If the flow of water becomes weaker or irregular, the flow regulator (13) should be cleaned:

- Unscrew the flow regulator and rinse it out.
- Remove possible limescale deposits with a standard descaling agent.
- Do not forget the sealing ring when reassembling it!

Reactivating the Device

Overheating may cause the fuse of the device to be triggered. To put the device back into operation, open up the water regulator (11) by applying a little force and press the reset button (Picture F).

Troubleshooting

If the device isn't working properly, check to see if you can resolve the issue yourself. If the following steps don't resolve the issue, contact customer service.



Do not attempt to repair an electrical device yourself!

The flow of water has become weaker.

The flow regulator (13) is dirty/furred up.

- Clean it in the manner described in the "Cleaning and Storage" chapter.

The water does not get hot and the display is not switched on.

The mains plug is not inserted in the plug socket correctly.

- Correct the fit of the mains plug.

The fuse of the device has been triggered due to overloading.

- Put the device back into operation in the manner described in the "Reactivating the Device" chapter.

The plug socket is defective.

- Try another plug socket.

There is no mains voltage.

- Check the fuse of the electrical distributor (fuse box).

The water is lukewarm.

The greater the quantity of hot water, the cooler the water becomes.

- Reduce the flow of water.

The water is too hot.

The water inlet (10) is blocked.

- Unscrew the device from the water supply connection and remove the blockage.

The water pressure of the supply pipe is too low.

- The requirements for the water pressure are listed in the "Technical Data" chapter. These requirements should be met to ensure the device works in the optimum way.

The fuse in the fuse box has been triggered.

Too many devices connected in one circuit.

- Reduce the number of connected devices.

The circuit is not designed to handle the power of the device.

- Connect it to another circuit. The requirements are listed in the "Technical Data" chapter.

Disposal



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner and recycle it.



The symbol shown here (a crossed-out trash can with an underline) means that old devices do not belong in household waste, but rather in special collection and return systems. Owners of old devices from private households can hand them in free of charge at collection points operated by public waste disposal authorities or at return points established by manufacturers and distributors in accordance with the ElektroG (Electrical and Electronic Equipment Act) so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner and valuable raw materials can be recovered. Improper disposal can release toxic substances into the environment that are harmful to humans, animals, and plants. Shops that offer electrical and electronic devices for sale are also required to take them back.

Waste prevention makes an even more valuable contribution to environmental protection. Therefore, where possible, in addition to continued use or repair, handing over to a second user is an ecologically valuable alternative to disposal.

Technical Data

Article number:	11089
Model number:	SDR-20JBJ-3
Rated voltage:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Power:	3000 – 3600 W
Protection class:	I
Type of protection:	IPX4
Operating pressure:	0.04 – 0.4 MPa (1.4 – 6 l/min)
Rated pressure:	0 MPa
Power connection:	Plug socket with a 16 A fuse
Water temperature:	up to 60°C at the water inlet with a temperature of approx. 10°C
ID of assembly and operating instructions:	Z 11089 M DS V2 0625 fd

All rights reserved.



Sommaire

Composition	17
Aperçu général	17
Symbole	18
Mentions d'avertissement	18
Utilisation conforme	18
Montage	20
Utilisation	21
Nettoyage et rangement	22
Réactivation de l'appareil	22
Dépannage	22
Données techniques	24

Composition

(Illustration A)

- 1 Corps de l'appareil avec cordon de raccordement, 1 x
 - 2 Adaptateur 1/2", 1 x
 - 3 Adaptateur 3/4" (par ex. pour un raccord rapide à l'arrivée d'eau), 1 x
 - 4 Serre-câbles, 3 x
 - 5 Adaptateur universel, 1 x
 - 6 Collier métallique, 1 x
 - 7 Petite bague d'étanchéité (de l'adaptateur 1/2"), 1 x
 - 8 Moyenne bague d'étanchéité (pour l'arrivée d'eau), 1 x
 - 9 Grande bague d'étanchéité (de l'adaptateur 3/4"), 1 x
- Non illustrés :
- Adaptateur 3/4" en plastique (par ex. pour un raccord rapide à l'écoulement d'eau), 1 x
 - Guide de montage et d'utilisation, 1 x

S'assurer que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommages, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service après-vente.

Enlever de l'appareil les éventuels films protecteurs, adhésifs et protections de transport. **Ne jamais ôter la plaque signalétique ni les éventuelles mises en garde apposées.**

Aperçu général

(Illustration B)

- 10 Arrivée d'eau
- 11 Régulateur d'eau (température)
- 12 Repère de position
- 13 Aérateur (amovible)
- 14 Écoulement de l'eau
- 15 Affichage

Chère cliente, cher cliente,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition du **chauffe-eau instantané universel**. Il peut s'installer sans effort et rapidement quasiment partout où l'on trouve un raccord d'eau et d'électricité. Il suffit de le visser puis de le brancher, et c'est déjà terminé ! Le principe est simple : grâce au puissant serpentin chauffant intégré, l'eau est immédiatement chaude, sans temps d'attente ni chauffe-eau. La température précise est indiquée à chaque fois sur l'affichage à DEL numérique. Enfin de l'eau chaude partout où vous en aviez toujours eu besoin : au jardin, à l'atelier, sur la terrasse, dans la caravane, etc.

Pour toute question concernant cet appareil et ses pièces de rechange et accessoires, veuillez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet:

www.ds-group.de/kundenservice

Informations sur le guide de montage et d'utilisation

Veuillez lire attentivement le présent guide de montage et d'utilisation avant la première utilisation de l'appareil et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante de l'appareil. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions que contient ce guide de montage et d'utilisation.

Symbole



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen mögliche Gefahren an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen.



Ergänzende Informationen



Montage- und Gebrauchsanleitung vor Benutzung lesen!



Wechselspannung



Für Lebensmittel geeignet.

Mentions d'avertissement

Les mentions d'avertissement désignent les risques qu'implique le non-respect des consignes correspondantes.

AVERTISSEMENT – Risque moyen pouvant induire des blessures graves, voire mortelles

AVIS – Risque de dégâts matériels

Utilisation conforme

- L'appareil est conçu pour réguler le débit et chauffer l'eau.
- Assurez-vous que le produit est correctement installé (voir le chapitre « Installation ») et que les spécifications de raccordement électrique et de pression d'eau (voir le chapitre « Caractéristiques techniques ») sont respectées.
- L'appareil est destiné à un usage privé et non commercial.

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné et conformément aux instructions d'installation et d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une mauvaise manipulation, de dommages ou d'une tentative de réparation. Ceci s'applique également à l'usure normale.

Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des **enfants** de 3 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions sur son utilisation en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus.
- Les **enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la **maintenance par l'utilisateur** ne doivent pas être réalisés par des **enfants** sans surveillance.
- L'appareil doit toujours être débranché du secteur avant tout nettoyage/entretien et après une longue période d'inutilisation.
- Ne modifiez pas l'appareil. Ne remplacez pas le cordon d'alimentation vous-même. Si l'appareil, le cordon d'alimentation ou les accessoires sont endommagés, ils doivent être remplacés ou réparés par le fabricant, le service client ou un revendeur agréé afin d'éviter tout danger.
- Avertissement: Ne pas mettre en marche le chauffe-eau s'il risque d'être gelé.
- La sortie ne doit être raccordée à aucune vanne ou raccord autre que ceux spécifiés.
- L'arrivée d'eau de cet appareil ne doit pas être raccordée à l'arrivée d'eau d'autres systèmes de chauffage de l'eau.



AVERTISSEMENT – Risque d'électrocution

- Tenez les enfants et les animaux éloignés du cordon d'alimentation lorsque l'appareil est branché.

N'utilisez pas l'appareil en cas de fuite d'eau ailleurs que par la sortie d'eau.

- N'immergez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide et veillez à ce qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau ou être mouillés.

- Ne touchez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation avec les mains mouillées lorsque l'appareil est branché.
- Si l'appareil tombe dans l'eau alors qu'il est branché, débranchez-le immédiatement. Extraire **ensuite seulement** l'appareil de l'eau !
- Rangez l'appareil uniquement à l'intérieur.
- Ne rangez pas l'appareil dans des pièces très humides.



AVERTISSEMENT – Risque de blessures !

- Tenir les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et des animaux. Risque d'étouffement.
- Vérifier que le cordon d'alimentation est toujours hors de portée des jeunes enfants et des animaux. Risque d'étranglement.

AVIS – Pour éviter tout risque de dégâts matériels

- Utilisez uniquement des accessoires d'origine du fabricant afin de ne pas altérer le fonctionnement de l'appareil et de prévenir tout dommage.
- En cas de dysfonctionnement pendant le fonctionnement ou avant un orage, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur le cordon d'alimentation, jamais sur lui-même.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil ou sur le cordon d'alimentation.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni écrasé, ni plié, ni placé sur des bords tranchants, et à ce qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes. Ne le recouvrez pas, par exemple avec un chiffon.

- Protégez l'appareil du feu, des températures extrêmes et des chocs.
- Détartrez régulièrement l'aérateur.

Montage

À observer !

- **Ne pas installer dans des endroits susceptibles de geler !**
- L'appareil doit uniquement être raccordé à une conduite d'eau froide. En présence d'un raccordement d'eau froide et chaude, seul le raccordement d'eau froide doit être utilisé. Pour toute question ou en cas de doute, consulter un spécialiste en plomberie sanitaire.
- Cet appareil doit être installé à la verticale et sans angle d'inclinaison sur le robinet d'eau.
- D'abord raccorder l'appareil à la **conduite d'eau puis ensuite seulement au secteur.**
- Après utilisation, toujours débrancher l'appareil du secteur en premier.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise installée de façon réglementaire et sécurisée par un fusible de 16 A. La tension du secteur doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement de sorte à pouvoir couper rapidement l'alimentation de l'appareil.
- Ne pas brancher l'appareil avec d'autres consommateurs puissants sur un même circuit électrique afin d'éviter toute surcharge, voire un court-circuit (incendie). S'assurer que le circuit électrique est conçu pour la puissance de l'appareil.
- Ne pas utiliser de multiprises, de rallonges de plus de 3 m de long ni de tambours d'enroulement de câble.

- La pression de l'eau au sein de la conduite d'eau doit rester dans les limites indiquées au paragraphe « Caractéristiques techniques ».
- Avant le montage, vérifier que l'appareil, le cordon de raccordement et l'intégralité des accessoires ne présentent pas de dommage. Seulement utiliser l'appareil si tous ses composants sont en bon état et en ordre de marche.

Nous recommandons de raccorder directement l'arrivée d'eau (10) de l'appareil, ou bien à un raccord rapide ou à un robinet d'eau mais pas à un flexible.

Afin d'assurer un fonctionnement impeccable, mieux vaut éviter les conduites d'eau ou les conduites électriques trop longues.

1. Monter le corps de l'appareil (1) sur le raccord d'eau (de préférence au robinet d'eau). Placer à cet effet la bague d'étanchéité de taille moyenne (8) au sein de l'arrivée d'eau (10) et...
 - a) ... visser cette dernière au raccord d'eau,
 - b) ... pour un filetage de $\frac{3}{4}$ " (par ex. d'un raccord rapide), placer la grande bague d'étanchéité (9) dans l'adaptateur $\frac{3}{4}$ " (3) et intercaler ce dernier par vissage (illustration C),
 - c) ... pour un filetage de $\frac{1}{2}$ ", placer la petite bague d'étanchéité (7) dans l'adaptateur $\frac{1}{2}$ " (2) et intercaler ce dernier par vissage (illustration C),
 - d) ... pour les autres raccords d'eau, utiliser en plus de l'adaptateur $\frac{1}{2}$ " (2) avec sa bague d'étanchéité l'adaptateur universel (5) et le collier métallique (6) (illustration D). Visser l'adaptateur universel sur l'adaptateur $\frac{1}{2}$ ". Emboîter l'autre extrémité sur le raccord d'eau et la fixer à l'aide du collier métallique (6) en le serrant.

2. S'il est nécessaire de monter un raccord rapide à l'écoulement d'eau (14), dévisser l'aérateur (13) et y visser à l'intérieur l'adaptateur $\frac{3}{4}$ " en plastique. Visser sur celui-ci un raccord rapide ordinaire. Sinon, sauter cette étape.
3. Ouvrir l'arrivée d'eau.
4. Placer le régulateur d'eau (11) de l'appareil en position de débit d'eau (en l'abaissant jusqu'à ce qu'un clic se produise) et contrôler l'étanchéité de tous les raccords. Remédier aux éventuelles fuites.
5. Brancher la fiche sur le secteur **une fois seulement que tout est parfaitement étanche**

Utilisation

L'illustration E indique les différentes positions du régulateur d'eau (11) et les réglages correspondants :

- Abaisser le régulateur d'eau permet d'augmenter le débit d'eau froide.
- Relever le régulateur d'eau augmente le débit d'eau chaude. **L'augmentation du débit d'eau chaude fait baisser la température de l'eau.** Lorsque l'appareil est utilisé pour la production d'eau chaude, l'affichage indique la température actuelle de l'eau.



Seule la production d'eau chaude génère une consommation électrique. Il n'est donc pas nécessaire de débrancher la fiche de la prise pour économiser de l'électricité.

Cet article ne dispose pas de fonction d'arrêt d'eau. L'eau doit toujours être coupée à l'aide de la vanne principale et peut continuer à couler pendant un certain temps.

Nettoyage et rangement

À observer !

- Pour le nettoyage, n'utiliser ni agent caustique ou récurant, ni tampon de nettoyage qui pourraient endommager les surfaces.

- Éliminer les salissures sur l'appareil avec un chiffon humide.
- À conserver au sec et au frais hors de portée des enfants et des animaux.

Si le débit d'eau faiblit ou est irrégulier, il faut nettoyer l'aérateur **(13)** :

- Dévisser et rincer l'aérateur.
- Détartrer les éventuels dépôts calcaires avec un détartrant ordinaire.
- Lors de l'assemblage, ne pas oublier la bague d'étanchéité !

Réactivation de l'appareil

Le fusible de l'appareil peut sauter suite à une surchauffe. Pour remettre l'appareil en marche, ouvrir le régulateur d'eau **(11)** en forçant un peu et appuyer sur le bouton de réinitialisation (**illustration F**).

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez si vous pouvez résoudre le problème vous-même. Si les étapes suivantes ne résolvent pas le problème, contactez le service client.



N'essayez pas de réparer vous-même un appareil électrique !

Le débit d'eau s'est affaibli.

L'aérateur **(13)** est encrassé / entartré.

- Procéder au nettoyage tel qu'indiqué au paragraphe « Nettoyage et rangement ».

L'eau ne chauffe pas et l'affichage ne s'allume pas.

La fiche n'est pas branchée correctement à la prise de courant.

- Corriger la position de la fiche dans la prise.

Le fusible de l'appareil a sauté en raison d'une surcharge.

- Remettre l'appareil en marche conformément au paragraphe « Réactivation de l'appareil ».

La prise est défectueuse.

- Essayer le branchement sur une autre prise.

Il n'y a pas de tension secteur.

- Contrôler le fusible au tableau électrique (boîte à fusibles).

L'eau est tiède.

Plus le débit d'eau chaude est important, plus l'eau se rafraîchit.

- Réduire le débit d'eau.

L'eau est trop chaude.

L'arrivée d'eau **(10)** est bouchée.

- Dévisser l'appareil du raccord d'eau et éliminer les impuretés.

La pression de l'eau au sein de la conduite est trop faible.

- Les exigences concernant la pression de l'eau sont indiquées au paragraphe « Caractéristiques techniques ». Ces exigences doivent être satisfaites pour assurer un fonctionnement optimal de l'appareil.

Le fusible s'est déclenché dans la boîte à fusibles.

Trop d'appareils sont branchés sur le même circuit électrique.

- Réduire le nombre d'appareils raccordés.

Le circuit électrique n'est pas conçu pour supporter la puissance de l'appareil.

- Le raccorder à un autre circuit électrique. Les exigences en la matière sont précisées au paragraphe « Caractéristiques techniques ».

Mise au rebut



Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Le symbole ci-contre (conteneur à déchets barré et souligné) signifie que les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans des centres de collecte et de recyclage spécifiques.

Les propriétaires d'appareils usagés doivent en retirer les piles et accus usagés qui peuvent en être extraits sans subir de dommages afin d'en assurer la mise au rebut séparément (voir également la section se rapportant à la mise au rebut des piles).

Les particuliers propriétaires d'appareils usagés peuvent les déposer gratuitement dans les points de collecte d'organismes de recyclage de droit public ou bien dans les points de recyclage mis en place par les fabricants et les revendeurs au sens de la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques, ce en vue de leur mise au rebut respectueuse de l'environnement et d'une valorisation des matières premières qui les composent. Une mise au rebut impropre peut causer la diffusion dans l'environnement de substances toxiques ayant des effets nocifs sur la santé des personnes, des animaux et des végétaux. Les commerces qui mettent des équipements électriques et électroniques sur le marché sont également tenus de les reprendre.

La prévention des déchets est une contribution encore plus précieuse en faveur de la protection de l'environnement. La cession à un autre utilisateur, lorsqu'elle est possible, représente donc aussi une précieuse alternative sur le plan écologique par rapport au propre réemploi ou à la réparation.

Données techniques

Référence :	11089
Numéro de modèle :	SDR-20JB3
Tension nominale :	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Puissance :	3000 – 3600 W
Classe de protection :	I
Type de protection :	IPX4
Pression de service :	0,04 – 0,4 MPa (1,4 – 6 l/min)
Pression nominale :	0 MPa
Raccordement électrique :	Prise avec fusible 16 A
Température de l'eau :	jusqu'à 60 °C avec une arrivée d'eau à une température d'environ 10 °C

ID Instructions d'installation
et d'utilisation :

Z 11089 M DS V2 0625 fd

Tous droits réservés.



Inhoudsopgave

Leveringsomvang	25
In één oogopslag	25
Symbolen	26
Signaalwoorden	26
Beoogd gebruik	26
Montage	28
Gebruik	29
Reiniging en opslag	30
Apparaat opnieuw activeren	30
Probleemoplossing	30
Afvalverwerking	31
Technische gegevens	32

Leveringsomvang

(Afbeelding A)

- 1 Hoofdapparaat met aansluitsnoer, 1 x
- 2 ½"-Adapter, 1 x
- 3 ¾"-adapter (bijv. voor een snelkoppeling op de watertoevoer), 1 x
- 4 Kabelbinders, 3 x
- 5 Universele adapter, 1 x
- 6 Metalen klem, 1 x
- 7 Kleine afdichtingsring (van de ½"-adapter), 1 x
- 8 Middelgrote afdichtingsring (voor de watertoevoer), 1 x
- 9 Grote afdichtingsring (van de ¾"-adapter), 1 x

Niet afgebeeld:

- ¾"-kunststof adapter (bijv. voor een snelkoppeling op de wateruitloop), 1 x
- Montage- en gebruiksaanwijzing, 1 x

Controleer of de levering compleet is en of de onderdelen transportschade hebben opgelopen. Gebruik het product niet als het beschadigd is, maar neem contact op met de klantenservice.

Verwijder eventuele folie, stickers of transportbescherming van het apparaat.

Verwijder nooit het typeplaatje en eventuele waarschuwingslabels!

In één oogopslag

(afbeelding B)

- 10 Watertoevoer
- 11 Waterregelaar (temperatuur)
- 12 Positiemarkering
- 13 Straalregelaar (afneembaar)
- 14 Wateruitloop
- 15 Display

Geachte klant,

wij zijn verheugd dat u voor de **universele doorstroomverwarmer** hebt gekozen. Deze kan snel, eenvoudig en moeiteloos bijna overal worden geïnstalleerd waar een water- en stroomaansluiting aanwezig is. Vastschroeven, stekker erin, klaar! Eenvoudig Dankzij de geïntegreerde, krachtige verwarmingsspiraal wordt het water onmiddellijk warm – zonder vertraging en zonder waterreservoir! De exacte temperatuur kunt u bovendien op elk moment aflezen op het digitale LED-display. Eindelijk heeft u overal warm water waar u dat al lang nodig had: in de tuin, in uw werkplaats, op het terras, in de caravan en nog veel meer. Als u vragen heeft over het apparaat of over reserveonderdelen/accessoires, neem dan contact op met de klantenservice via onze website: www.ds-group.de/kundenservice

Informatie over de montage- en gebruiksaanwijzing

Lees deze montage- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze voor latere vragen en andere gebruikers. Deze handleiding maakt deel uit van het apparaat. De fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid indien de aanwijzingen in deze montage- en gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd.

Symbolen

Gevarensymbolen: Deze symbolen duiden op mogelijke gevaren. Lees de bijbehorende veiligheidsinstructies aandachtig door en volg deze op.



Aanvullende informatie



Lees de montage- en gebruiksaanwijzing voor gebruik!



Wisselspanning



Geschikt voor levensmiddelen.

Signaalwoorden

Signaalwoorden duiden op gevaren bij het niet opvolgen van de bijbehorende aanwijzingen.

WAARSCHUWING – gemiddeld risico, kan leiden tot ernstig letsel of de dood

AANWIJZING – kan leiden tot materiële schade

Beoogd gebruik

- Het apparaat is bedoeld om de waterdoorstroming te regelen en water te verwarmen.
- Er moet worden gecontroleerd of het product correct is gemonteerd (zie hoofdstuk "Montage") en of de voorschriften voor de stroomaansluiting en de waterdruk (zie hoofdstuk "Technische gegevens") worden nageleefd.
- Het apparaat is bedoeld voor particulier gebruik, niet voor commercieel gebruik.

- Gebruik het apparaat alleen voor het aangegeven doel en alleen zoals beschreven in de montage- en gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik.
- Alle gebreken die het gevolg zijn van ondeskundige behandeling, beschadiging of reparatiepogingen zijn uitgesloten van de garantie. Dit geldt ook voor normale slijtage.

Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** vanaf 3 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen met onvoldoende ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en **onderhoud door de gebruiker** mogen niet worden uitgevoerd door **kinderen** zonder toezicht.
- Het apparaat moet altijd van het stroomnet worden losgekoppeld vóór reiniging/onderhoud en bij langdurig niet-gebruik.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan. Vervang de aansluitkabel niet zelf. Als het apparaat, de aansluitkabel of de accessoires beschadigd zijn, moeten deze door de fabrikant, de klantenservice of een erkende dealer worden vervangen of gerepareerd om gevaren te voorkomen.
- Waarschuwing: Schakel het apparaat niet in als het water in de boiler bevroren kan zijn.
- De uitloop mag niet worden aangesloten op andere dan de aangegeven kleppen en fittingen.
- De watertoevoer van dit apparaat mag niet worden aangesloten op de toevoer van andere waterverwarmingssystemen.



WAARSCHUWING – Gevaar voor elektrische schokken

- Houd kinderen en dieren uit de buurt van de aansluitkabel wanneer deze is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Gebruik het apparaat niet als er water op een andere plaats dan de wateruitlaat uit het apparaat komt.
- Dompel het apparaat en de aansluitkabel nooit onder in water of andere vloeistoffen en zorg ervoor dat deze niet in water kunnen vallen of nat kunnen worden.

- Raak het apparaat en de aansluitkabel nooit met natte handen aan wanneer het apparaat op het stroomnet is aangesloten.
- Als het apparaat in het water valt terwijl het op het elektriciteitsnet is aangesloten, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. **Pas daarna** het apparaat uit het water halen.
- Bewaar het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
- Bewaar het apparaat niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.



WAARSCHUWING – Gevaar voor letsel

- Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en dieren. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Zorg ervoor dat de aansluitkabel altijd buiten het bereik van kleine kinderen en dieren blijft. Er bestaat gevaar voor wurging.

OPMERKING – Risico op materiaal- en materiële schade

- Gebruik alleen originele accessoires van de fabrikant om de werking van het apparaat niet te beïnvloeden en eventuele schade te voorkomen.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als er tijdens het gebruik een storing optreedt of als er onweer dreigt.
- Trek altijd aan de stekker en nooit aan het netsnoer om het apparaat van het stroomnet te scheiden.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat of de aansluitkabel.
- Zorg ervoor dat de aansluitkabel niet wordt geknikt, gebogen of over scherpe randen wordt gelegd en niet in contact komt met hete oppervlakken. Bedek de

aansluitkabel niet, bijvoorbeeld met een doek.

- Bescherm het apparaat tegen vuur, extreme temperaturen en stoten.
- Ontkalk de straalregelaar regelmatig.

Montage

Let op!

- **Niet op vorstgevoelige plaatsen installeren!**
- Het apparaat mag alleen op een koudwaterleiding worden aangesloten. Als er zowel een koudwater- als een warmwateraansluiting aanwezig is, mag alleen de koudwateraansluiting worden gebruikt. Raadpleeg een loodgieter bij vragen of onduidelijkheden.
- Dit apparaat moet verticaal en zonder hellingshoek op de kraan worden geïnstalleerd.
- Sluit het apparaat **eerst aan op de waterleiding en pas daarna op de stroomleiding**.
- Na gebruik altijd eerst loskoppelen van de stroomleiding.
- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact met een 16 A-zekering. De netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat. Het stopcontact moet ook na aansluiting goed toegankelijk zijn, zodat de netverbinding snel kan worden verbroken.
- Sluit het apparaat niet samen met andere apparaten met een hoog wattage aan op één stroomcircuit om overbelasting en eventueel kortsluiting (brand) te voorkomen. Zorg ervoor dat het stroomcircuit geschikt is voor het vermogen van het apparaat.

- Gebruik geen meervoudige stopcontacten, verlengsnoeren langer dan 3 m en kabeltrommels.
- De waterdruk van de watertoevoerleiding moet binnen de in het hoofdstuk "Technische gegevens" aangegeven grenzen liggen.
- Controleer het apparaat, de aansluitleiding en alle accessoires vóór de montage op beschadigingen. Gebruik het apparaat alleen als alle onderdelen onbeschadigd en functioneel zijn.

Wij raden aan om de watertoevoer (10) van het apparaat rechtstreeks of via een snelkoppeling op een waterkraan aan te sluiten en niet op een slang.

Voor een goede werking moet een te lange stroom- en watertoevoerleiding worden vermeden.

1. Monteer het hoofdapparaat (1) op de wateraansluiting (bij voorkeur een waterkraan). Plaats hiervoor de middelste afdichtingsring (8) in de watertoevoer (10) en ...
 - ... deze op de wateraansluiting schroeven,
 - ... bij een $\frac{3}{4}$ "-schroefdraad (bijv. een snelkoppeling) de grote afdichting (9) in de $\frac{3}{4}$ "-adapter (3) **plaatsen** en deze ertussen vastschroeven (afbeelding C),,
 - ... bij een $\frac{1}{2}$ "-schroefdraad de kleine afdichting (7) in de $\frac{1}{2}$ "-adapter (2) **plaatsen** en deze ertussen schroeven (afbeelding C),,
 - ... bij andere wateraansluitingen naast de $\frac{1}{2}$ "-adapter (2) **meta**afdichting de universele adapter (5) **ende** metalen klem (6) **gebruiken** (afbeelding D).. Schroef de universele adapter in de $\frac{1}{2}$ "-adapter. Steek het andere uiteinde op de wateraansluiting en zet deze vast met de

metalen klem (6) door deze strakker aan te draaien.

2. Als er een snelkoppeling op de wateruitloop (14) moet worden gemonteerd, schroef dan de straalregelaar (13) los en schroef de $\frac{3}{4}$ "-kunststof adapter erin. Schroef hierop een in de handel verkrijgbare snelkoppeling. Sla deze stap anders over.
3. Open de watertoevoer.
4. Zet de waterregelaar (11) van het apparaat op watertoevoer (draai deze naar beneden totdat u een klik hoort) en controleer alle aansluitingen op lekken. Eventuele lekken verhelpen.
5. **Steek pas als alles goed is aangesloten** steekt u de stekker in het stopcontact.

Gebruik

Afbeelding E toont de mogelijke standen van de waterregelaar (11) en de bijbehorende instellingen:

- Als de waterregelaar naar beneden wordt gedraaid, neemt de doorstroming van koud water toe.
- Als u deze naar boven draait, neemt de doorstroming van warm water toe.

Naarmate de doorstroomhoeveelheid in het warmwaterbereik toeneemt, daalt de watertemperatuur.

Als het apparaat in het warmwaterbereik wordt gebruikt, geeft het display de huidige watertemperatuur weer.



Er wordt alleen stroom verbruikt bij het produceren van warm water. Het is daarom niet nodig om de stekker uit het stopcontact te halen om stroom te besparen.

Het artikel heeft geen waterafsluitfunctie. De watertoevoer moet altijd via de hoofdkraan worden afgesloten en kan nog enige tijd blijven druppelen.

Reiniging en opslag

Let op!

- Gebruik voor het reinigen geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen of reinigingspads. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

- Verwijder vuil met een vochtige doek van het apparaat.
- Koel en droog bewaren, buiten bereik van kinderen en dieren.

Als de waterstroom zwakker of onregelmatig wordt, moet de straalregelaar (13) worden gereinigd:

- Schroef de straalregelaar los en spoel deze door.
- Eventuele kalkaanslag verwijderen met een in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel.
- Vergeet bij het monteren de afdichtingsring niet!

Apparaat opnieuw activeren

Door oververhitting kan de beveiliging van het apparaat worden geactiveerd. Om het apparaat weer in werking te stellen, klappt u de waterregelaar (11) met enige kracht open en drukt u op de resetknop (afbeelding F).

Probleemoplossing

Als het apparaat niet correct functioneert, controleer dan of u het probleem zelf kunt verhelpen. Als het probleem met de volgende stappen niet kan worden opgelost, neem dan contact op met de klantenservice.



Probeer een elektrisch apparaat niet zelf te repareren!

De waterstroom is zwakker geworden.

De straalregelaar (13) is vervuild/verkalkte.

- Reinig zoals beschreven in het hoofdstuk 'Reiniging en opslag'.

Het water wordt niet warm en het display gaat niet aan.

De stekker zit niet goed in het stopcontact.

- Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.

De zekering van het apparaat is door overbelasting geactiveerd.

- Zet het apparaat weer aan zoals beschreven in het hoofdstuk 'Apparaat opnieuw activeren'.

Het stopcontact is defect.

- Probeer een ander stopcontact.

Er is geen netspanning aanwezig.

- Controleer de zekering van de elektrische verdeler (zekeringkast).

Het water is lauwwarm.

Hoe groter de doorstroomhoeveelheid van het warme water, hoe kouder het water.

- Verminder de waterstroom.

Het water is te heet.

De watertoevoer (10) is verstopt.

- Schroef het apparaat los van de wateraansluiting en verwijder het vuil.

De waterdruk van de toevoerleiding is te laag.

- De vereisten voor de waterdruk staan vermeld in het hoofdstuk "Technische gegevens". Voldoe aan deze vereisten voor een optimale werking van het apparaat.

De zekering in de zekeringkast is geactiveerd.

Er zijn te veel apparaten op één stroomkring aangesloten.

- Verminder het aantal aangesloten apparaten.

Het stroomcircuit is niet geschikt voor het vermogen van het apparaat.

- Sluit het apparaat aan op een ander stroomcircuit. De vereisten staan vermeld in het hoofdstuk "Technische gegevens".

Afvalverwerking



Voer het verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze af en breng het naar de milieustraat.



Het pictogram hiernaast (door-gestreepte vuilnisbak met onderstreping) betekent dat oude apparaten niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid, maar bij speciale inzamelings- en terugbrengsystemen moeten worden ingeleverd.

Eigenaars van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamel-punten van de openbare afvalverwijderingsinstanties of bij de door fabri-kanten en distributeurs in het kader van de ElektroG ingericht inzamel-punten, zodat ze op een milieuvrien-delijke manier kunnen worden afge-voerd en waardevolle grondstoffen kunnen worden teruggewonnen. Bij onjuiste verwijdering kunnen giftige stoffen in het milieu terechtkomen, die schadelijke effecten hebben op de gezondheid van mensen, dieren en planten. Ook winkels die elektri-sche en elektronische apparaten op de markt brengen, zijn verplicht tot terugname.

Afvalpreventie levert een nog waardevollere bijdrage aan de bescherming van het milieu. Waar mogelijk is daarom, naast hergebruik of reparatie, ook afgifte aan een tweede gebruiker een ecologisch waardevol alternatief voor verwijdering.

Technische gegevens

Artikelnummer:	11089
Modelnummer:	SDR-20JBJ-3
Nominale spanning:	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Vermogen:	3000 – 3600 W
Beschermingsklasse:	I
Beschermingsklasse:	IPX4
Werkdruk:	0,04 – 0,4 MPa (1,4 – 6 l/min)
Nominale druk:	0 MPa
Stroomvoorziening:	Stopcontact met een 16 A-zekering
Watertemperatuur:	tot 60 °C bij een watertoevoer met een temperatuur van ca. 10 °C
ID montage- en gebruiksaanwijzing:	Z 11089 M DS V2 0624 fd

Alle rechten voorbehouden.

